

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 33 (1976)
Heft: 4

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

plan

4 1976
33. Jahrgang

Zeitschrift für Planen, Bauen und Umwelt

ETH ZÜRICH

9. April 1976

BIBLIOTHEK





Gemeinnützige Baugenossenschaft Limmattal, Zürich
2 Tanks, total 1 000 000 Liter Heizöl

BORSARI-TANKS

100 Jahre Erfahrung im Behälterbau und sichere Lagerung von Heiz- und Dieselöl im Stahlbetontank mit BORSAFOIL Polyester – Doppelmantelauskleidung

BORSAFOIL

das erfolgreiche Tankschutzsystem auch zur Sanierung und Anpassung von Altanlagen an die eidgenössischen Vorschriften. Zugelassen in allen Gewässerschutzzonen.

BORSARI & CO.

Gegründet 1873

8702 Zollikon

Telefon 01 65 86 55

BORSARI

plant und baut Ölumschlagplätze und Ölabscheider

Lecksicherungsanlagen

Endgültiger Ausweis Nr. 08.01.75 des Eidg. Dept. des Innern.

Was bietet eine vollvakuumetrische Leckanzeige- und -Sicherungsanlage **CH - VACUMATIC - II?**

Das ausgereifte und erprobte VACUMATIC-System kontrolliert Ihre **Tankanlage und sämtliche Leitungen** Tag und Nacht auf Dichtheit. Es verhindert gleichzeitig das Auslaufen von Heizöl im Falle eines Lecks. VACUMATIC gewährleistet die Lecksicherung auch bei Stromausfall. Kein anderes System bietet so umfassende Sicherheit. Das VACUMATIC-System ist selbstüberwachend und erlaubt jederzeit eine optische Funktionskontrolle. Die Alarmgabe erfolgt optisch und akustisch. Der Ölstandsanzeiger ist im Gerät enthalten.

Sicherheit und Wirtschaftlichkeit dank

VACUMATIC

seit

1968



und ausländische Patente.

Einzig VACUMATIC bietet Ihnen eine Anlage mit geräuschloser **Feinststeuerung** des Vakuums.

Sie hat zudem den Vorteil einer störungsfreien Funktion des Ölbrenners. VACUMATIC ist die wirtschaftlichste Lösung zur Anpassung Ihrer Tankanlage an die geltenden Vorschriften.

Zugelassen in sämtlichen Gewässerschutzzonen für erdverlegte und prismatische Tanks. Sie brauchen keinen sogenannten doppelten Domschacht einbauen zu lassen und können die ölführenden Leitungen in der Regel so belassen, wie sie jetzt verlegt sind. Bei Ausserbetriebnahme des alten Tanks kann das VACUMATIC-Gerät auf Ihrem neuen Tank meist wiederverwendet werden.

VACUMATIC



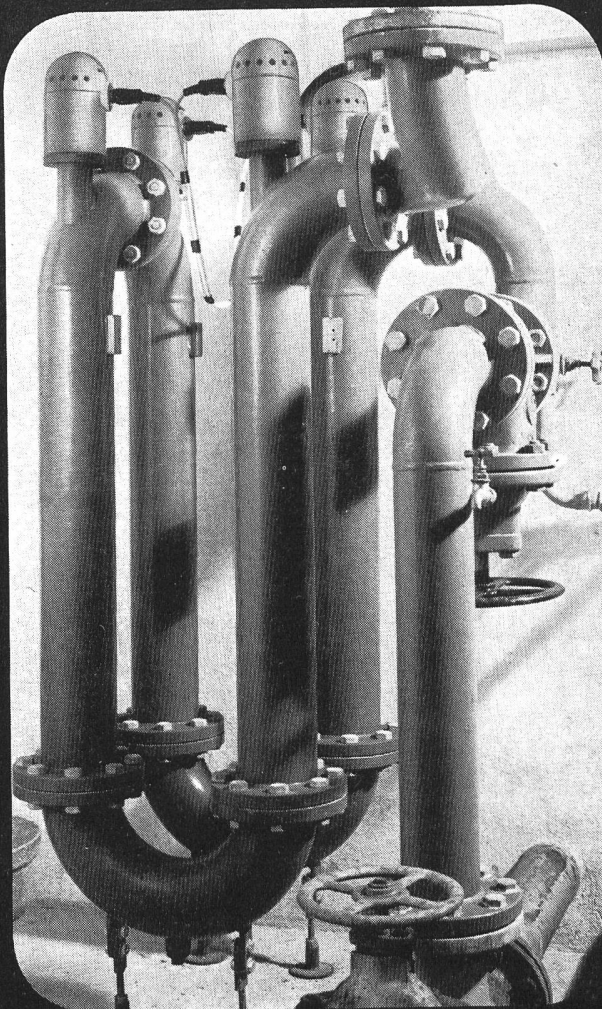
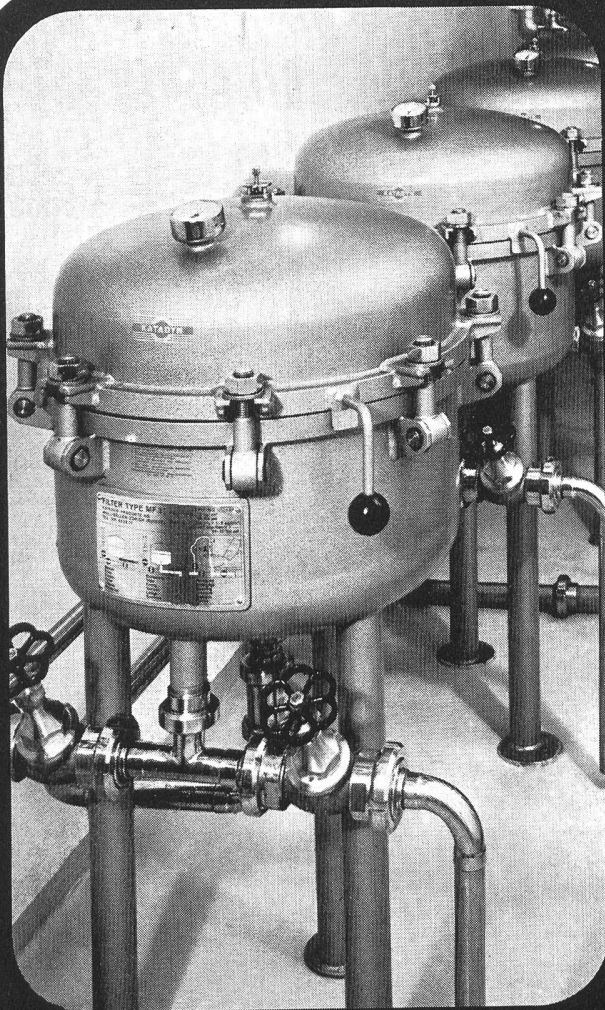
Hinter VACUMATIC steht die Schweizer Firma mit der längsten, reichen Erfahrung im apparativen Gewässerschutz. Qualifizierte, bestens ausgerüstete Montageequipeen bürgen für den fachgerechten, rationalen Einbau der VACUMATIC-Anlagen. Er kann übrigens auch bei befülltem Tank erfolgen. Geschulte Fachleute – stets in Ihrer Nähe – gewährleisten rund um die Uhr einen prompten Service. Die alljährliche Kontrolle Ihrer VACUMATIC-Anlage gewährleistet stete Betriebssicherheit.

VACUMATIC

Beratung und Verkauf – Einbau und Service

TALIMEX AG

8125 Zollikerberg ZH, Forchstrasse 173, Telefon 01 63 68 56, Telex 56 224



Keimfreies Wasser durch

KATADYN Feinfiltration
MULTUS Ultraviolett-Bestrahlung

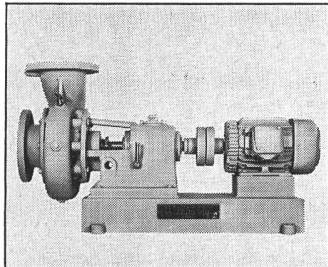
sicher • sauber • einfach

KATADYN PRODUKTE AG
Industriestrasse 27
CH-8304 Wallisellen
Telefon 01/830 36 77

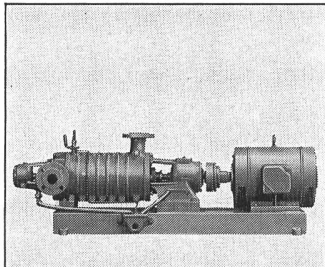


Fabrikation
MULTUS-Anlagen
Werk Bergdietikon
Telefon 01/88 48 50

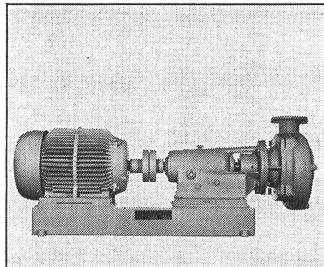
Darum sind Bieri Pumpen führend: Geprüft - Betriebssicher - Bewährt



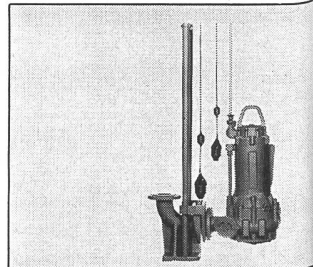
**Niederdruck-
Pumpen**



**Hochdruck-
Pumpen**



**Abwasser-
Pumpen**



**Fäkalien-
Pumpen**

Bieri Pumpen werden überall dort eingesetzt, wo es auf höchste Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit ankommt. Ausgereifte Konstruktion, Präzision in der Verarbeitung und gewissenhafte Schluss-

kontrollen sind einige Gründe, dass sich Bieri Pumpen im In- und Ausland in Hunderttausenden von Anlagen erfolgreich bewähren. Bieri Pumpen erhalten Sie für alle Zwecke. Zudem profitieren Sie von der

zuverlässigen technischen Beratung und dem vorbildlichen Bieri-Kundendienst. Wir senden Ihnen kostenlos und unverbindlich die ausführliche Dokumentation über das Bieri-Fabrikationsprogramm.

Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an. Wir sind für Sie da.



Bieri Pumpenbau AG
3110 Münsingen
Tel. 031 92 21 21

Bieri

FRYMA

bietet Ihnen umfassende Erfahrung
im Mischen, Homogenisieren,
Zerkleinern und Entlüften.

**Die FRYMA-Abwasser-
mühle macht alles kurz
und klein. Und dies
bedeutend länger!**

Holzteile, Bierdeckel, Textilien, einfach all das, was Ihre Dekanter, Zentrifugen und Rohrleitung verstopft, wird durch diesen enorm verbesserten Mühlentyp zerkleinert.

Die Standzeiten der Mahlelemente liegen dabei im Durchschnitt bei einem Jahr. Vergleichen Sie selbst.

FRYMA-Abwassermühlen. Fragen Sie uns. Wir haben Erfahrung.

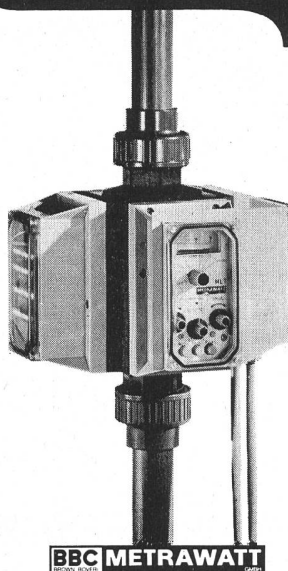
FRYMA Maschinen AG, 4310 Rheinfelden
Telefon 061 87 60 75

Vertretung für die Schweiz:
Boesch & Co., 8702 Zollikon

ACHEMA, Halle 8/E5

designa

Kontinuierliche Messung der Leitfähigkeit von Flüssigkeiten



Induktive elektodenlose
Messung
Messbereiche steckbar
von 0,5 bis 500 ms/cm
Strömungsgünstiger
Durchfluss
Lineare Kennlinie
Vernachlässigbarer Ein-
fluss von Verschmutzun-
gen und isolierenden
Ablagerungen
Grosser Messbereichum-
fang: Trinkwasser bis zu
den konzentrierten Lau-
gen, Säuren und Salz-
lösungen
Automatische
Temperaturkompensation
Druckfest bis 10 bar

Verlangen Sie Liste U 2-4

AG FÜR MESSAPPARATE

3013 Bern • Schläflistrasse 17 • Tel. 031 - 42 15 06